

**Documento en versión pública elaborada de acuerdo con lo establecido en el artículo 30 de la LAIP: “En caso de que el ente obligado deba publicar documentos que en su versión original contengan información reservada o confidencial, deberá preparar una versión que elimine los elementos clasificados con marca que impidan su lectura, haciendo constar en nota una razón que exprese la supresión efectuada”. Para el caso, algunos documentos emitidos por esta institución contienen datos personales relativos a números de Documento de Identidad, Número de Identificación Tributaria (NIT), firmas y otros datos que en aplicación del artículo 24 letra “a” de la LAIP es información que debe protegerse de difundirse pues pertenecen a su titular”.**

---



## **MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL**



**DOCUMENTO**

**DE**

**CONTRATO NÚMERO MINDEL/P/046/2021**

**SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA 6 LECTORES FACIALES (RELOJ  
MARCADOR) 6 CENTROS DE CIUDAD MUJER**

**CELEBRADO ENTRE**

**MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL**

-----

**Y**

**ITR DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**

-----



# MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL



## CONTRATO No. MINDEL/P/046/2021

### **SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA 6 LECTORES FACIALES (RELOJ MARCADOR) 6 CENTROS DE CIUDAD MUJER**

NOSOTROS, MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN, [REDACTED]

[REDACTED], actuando en nombre y Representación en mí calidad de **Ministra de Desarrollo Local Ad-Honorem** y Representante Legal del **MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL**, Institución de Derecho Público, perteneciente al Órgano Ejecutivo, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro- cero dos cero seis uno nueve- uno cero cinco- seis, nombrada mediante Acuerdo Ejecutivo número DIECISIETE, emitido por el Presidente de la República y por el Ministro de Gobernación y Desarrollo Territorial, en la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a los dos días del mes de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número CIENTO UNO, Tomo CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve; y que en el transcurso del presente instrumento se denominará **"EL CONTRATANTE"** o **"MINDEL"** por una parte; y por la otra, y, **MAX ALLAN PARDO BORJAS**, [REDACTED]

[REDACTED], actuando en mi carácter de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad **ITR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **ITR DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – uno nueve uno cero seis cinco – cero cero tres – tres, que en el curso de este instrumento se denominará **"EL CONTRATISTA"**; por medio de este instrumento celebramos el presente contrato de prestación del **SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA 6 LECTORES FACIALES (RELOJ MARCADOR) 6 CENTROS DE CIUDAD MUJER**, que se registrá por las siguientes Cláusulas:

## **PRIMERA: DEFINICIONES Y ABREVIATURAS:**

Siempre que en el presente contrato se empleen los siguientes términos se entenderá que significa lo que se expresa a continuación:

CONTRATANTE:	Ministerio de Desarrollo Local
CONTRATISTA:	Persona natural o jurídica que ejecutará el objeto del contrato en forma directa, o por medio de sus empleados, agentes o Sub-Contratistas.
CONTRATO:	Es el instrumento suscrito entre el CONTRATISTA y el CONTRATANTE, en donde el primero se compromete a brindar el servicio objeto de este contrato y el segundo se compromete a compensar por ello al CONTRATISTA, según los pagos establecidos en los documentos contractuales.
DOCUMENTOS CONTRACTUALES:	Conjunto de documentos con igual tenor de fuerza que el mismo contrato.
DÍA CALENDARIO:	Son todos los días del año, laborales o no.
DÍA HÁBIL:	Son todos los días calendario, exceptuando los sábados, domingos y días festivos establecidos por el Gobierno Central.
MINDEL:	Ministerio de Desarrollo Local.
SOLICITANTE:	Persona Natural o Jurídica representante de los beneficiarios del proyecto.
PARTES:	El contratante y el Contratista.
ORDEN DE INICIO:	Notificación escrita mediante la cual el MINDEL, establece la fecha en que el CONTRATISTA iniciará la ejecución del presente contrato.
IVA:	Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.
LACAP:	Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.
RELACAP:	Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.
FUENTE DE FINANCIAMIENTO:	<b>88 7 FONDO GENERAL-DIRECCIÓN SUPERIOR-2021</b>

## **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES:**

Forman parte integrante de este contrato y se tienen por incorporados al mismo, los siguientes documentos:

1. Solicitud o Requerimiento de compra
2. Especificaciones Técnicas
3. Condiciones Generales
4. Resolución de Adjudicación MINDEL No. 99/2021 de fecha 08 de julio de 2021.
5. Enmiendas al proceso (si las hubiera), Notas Aclaratorias
6. Oferta
7. Orden de Inicio
8. Garantía de Cumplimiento de Contrato (otras según sea el caso)
9. Adendas debidamente legalizadas

Y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el texto del contrato.

Es entendido y aceptado que este contrato, se antepone a toda comunicación previa, entendimiento o acuerdos, ya sean estos orales o escritos entre las partes.

## **TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO:**

El objeto del presente contrato es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el Contratista entregue a satisfacción del MINDEL la prestación del **SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA 6 LECTORES FACIALES (RELOJ MARCADOR) 6 CENTROS DE CIUDAD MUJER.**

## **CUARTA: DESCRIPCIÓN Y ALCANCE DEL SERVICIO:**

El presente contrato consiste en la prestación del **SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA 6 LECTORES FACIALES (RELOJ MARCADOR) 6 CENTROS DE CIUDAD MUJER**, de conformidad con lo prescrito en las correspondientes Especificaciones Técnicas de acuerdo a lo siguiente:

**DESCRIPCIÓN:**

ITEM	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
1	3	Servicio	<p>Mantenimiento preventivo y correctivo para seis Lectores Faciales Modelo FA360 ubicados en los 6 Centros de Ciudad Mujer (3 mantenimientos para cada lector programadas, durante el año 2021)</p> <p><b>Mantenimiento:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisión general del equipo, convertidor, conectores, cable de comunicación y software de comunicaciones.</li> <li>• Limpieza externa e interna de los equipos</li> <li>• Revisión y evaluación del estado de la cabeza lectora de tarjetas</li> <li>• Chequeo del programa interno de diagnóstico que poseen los equipos</li> <li>• Revisión y evaluación de las fuentes de energía</li> <li>• Revisión y evaluación del equipo de protección de los equipos (Regulador de voltaje o UPS) que debe tener el equipo.</li> </ul> <p><b>Correctivo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se requiere una reparación del equipo, por partes dañadas o gastadas por el uso, su mano de obra será sin costo adicional.</li> <li>• En caso de que se requiera repuestos, se hará una previa cotización para la compra respectiva.</li> </ul>

**PLAZO DEL SERVICIO:** Deberán realizarse 3 mantenimientos a cada equipo, el primer mantenimiento se realizará 10 días posteriores a la orden de inicio, los siguientes mantenimientos serán programados cada 2 meses del año 2021.

Primer Mantenimiento	Inicio	Segundo Mantenimiento	Inicio	Tercer Mantenimiento	Inicio
Centro Ciudad Mujer Colón	Los primeros 10 días de la Orden de inicio.	Centro Ciudad Mujer Colón	agosto	Centro Ciudad Mujer Colón	octubre
Centro Ciudad Mujer San Martín		Centro Ciudad Mujer San Martín		Centro Ciudad Mujer San Martín	
Centro Ciudad Mujer Santa Ana		Centro Ciudad Mujer Santa Ana		Centro Ciudad Mujer Santa Ana	
Centro Ciudad Mujer San Miguel		Centro Ciudad Mujer San Miguel		Centro Ciudad Mujer San Miguel	
Centro Ciudad Mujer Morazán		Centro Ciudad Mujer Morazán		Centro Ciudad Mujer Morazán	
Centro Ciudad Mujer Usulután		Centro Ciudad Mujer Usulután		Centro Ciudad Mujer Usulután	

**PRESTACIÓN DEL SERVICIO:**

1. Kilómetro 61 ½ Carretera Panamericana, Finca Santa Teresa, Cantón Chupadero, Santa Ana;
2. Finca Gran Bretaña, Kilometro 16 ½ Carretera de Oro, San Martín;
3. Kilometro 29 ½ Carretera a San Sonsonate, desvió a las 600, Cantón Entre Ríos, Colón, La Libertad;
4. Cantón Llano de Santiago, Carretera Ruta Militar, hacia Santa Rosa de Lima, Municipio El Divisadero, Morazán;
5. Novena Calle Oriente, entre sexta y octava Avenida Sur, Barrio El Calvario, Usulután; y
6. 15° Calle Oriente entre 10° y 8° Avenida Sur, Ex centro FENADESAL, San Miguel, San Miguel.

El Contratista será el responsable directo de velar porque se cumplan las condiciones establecidas, de acuerdo a lo requerido por el contratante.

**QUINTA: SERVICIOS ESPERADOS**

El servicio esperado para el presente contrato es de prestación del **SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA 6 LECTORES FACIALES (RELOJ MARCADOR) 6 CENTROS DE CIUDAD MUJER**, deberán prestarse de acuerdo con lo establecido en las Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales para la presentación de oferta.

**SEXTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO:**

El MINDEL pagará a la Contratista hasta un monto total de **DOS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,000.00)** IVA incluido; según Resolución de Adjudicación Número MINDEL 99/2021 emitida por el Director Administrativo Ad-Honorem del Ministerio de Desarrollo Local, el día ocho de julio de dos mil veintiuno, mediante la cual se adjudicó a la Contratista el proceso de Libre Gestión número LG-76/2021-MINDEL y de conformidad con el presupuesto aprobado por el MINDEL y la oferta de EL CONTRATISTA. Los pagos se realizarán de acuerdo con el siguiente detalle:

Contratista	Descripción	Cantidad de Mantenimientos	Costo Mantenimiento Preventivo	Total Contratado hasta
ITR DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.	SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA 6 LECTORES FACIALES (RELOJ MARCADOR) 6 CENTROS DE CIUDAD MUJER.	3	\$518.67	\$2,000.00

El Contratista presentará las facturas de consumidor final de cobro anexando el Acta de Recepción emitida por el Administrador de Contrato en Tesorería del MINDEL, ubicado en Boulevard Orden de Malta No. 470, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, el pago se hará efectivo en un plazo de sesenta (60) días calendario o dentro de los treinta (30) días calendarios para empresas calificadas como MYPES.

El pago se realizará a través de depósitos por facturación a una Cuenta Bancaria establecida por el Contratista mediante Declaración Jurada para Cuenta Bancaria que presentará junto a la oferta, según el modelo indicado en las Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales para la presentación de oferta.

El monto a cancelar incluye el Impuesto de Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, asimismo se aclara que según el ARTÍCULO 162 DEL CÓDIGO TRIBUTARIO, la DIRECCIÓN GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS, resuelve designar al MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL, como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación del Servicio; por lo que deberá RETENER en concepto de anticipo dicho impuesto, el UNO POR CIENTO (1%) sobre el precio del servicio que se está recibiendo del valor total de lo facturado.

Los pagos serán efectuados mediante depósito a Cuenta Bancaria del proveedor a través de la Cuenta única del Tesoro Público (CUTP), de acuerdo con la programación de pagos a proveedores del Ministerio de Hacienda. De los pagos al Contratista se efectuarán las retenciones establecidas en estos documentos contractuales y de acuerdo con la Legislación vigente del país.

**SÉPTIMA: MONEDA DE PAGO.**

El valor del presente contrato será pagado única y exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América y se entiende que en el precio de la prestación del servicio está incluido el IVA.

**OCTAVA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO.**

Las obligaciones emanadas del presente contrato serán cubierta con cargo a la fuente de financiamiento: **88 7 FONDO GENERAL-DIRECCIÓN SUPERIOR-2021**, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria.

**NOVENA: PLAZO DEL CONTRATO:**

El Contratista se compromete a proporcionar el servicio objeto del presente contrato a partir de la fecha que se establezca en la Orden de Inicio emitida por el Administrador del Contrato, debiendo efectuarse tres mantenimientos a cada equipo, el primer mantenimiento se realizará diez (10) días posteriores a la orden de inicio, los siguientes mantenimientos serán programados cada dos (2) meses del año 2021.



## **DÉCIMA: GARANTIAS.**

EL CONTRATISTA está obligado a rendir a su costo, la garantía que se describe a continuación, esta podrá ser fianza otorgada por una Institución Bancaria, Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero Salvadoreño. La no presentación de la garantía indicada, en el plazo establecido podrá ocasionar la rescisión inmediata del contrato.

### **Garantía de Cumplimiento de Contrato:**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, el Contratista deberá rendir a favor del Contratante, una Fianza de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, por el **DIEZ POR CIENTO (10%)** del monto total del contrato, que equivale a **DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$200.00)**, que deberá ser entregada a más tardar diez (10) días hábiles, posteriores a la fecha que reciba el contrato debidamente legalizado o por correo electrónico. El plazo de la garantía será de **CIENTO SESENTA Y TRES (163)** días, a partir de la fecha de este Contrato, plazo que incluye los sesenta (60) días adicionales del plazo de prestación del servicio.

Si el plazo del contrato se prorroga y la nueva fecha de vencimiento del mismo cae fuera del período cubierto por la garantía, y/o incremento en el monto contractual, el Contratista estará obligado, para que la prórroga surta efecto, a renovar la garantía en los plazos y montos necesarios para cubrir la totalidad del nuevo plazo y/o incremento contractual más sesenta días. En todo caso esta Garantía de Cumplimiento de Contrato tendrá plena vigencia y validez mientras el contrato no haya sido liquidado. Esta circunstancia deberá quedar plenamente establecida en el documento de Garantía de Cumplimiento del Contrato emitida por la institución bancaria, aseguradora o afianzadora responsable de la emisión del documento.

Esta fianza servirá para respaldar el pago de las multas y penalidades o el saldo de éstas favor del Contratante, que no hubieran sido canceladas por el Contratista.

Si no presentare la garantía indicada dentro de sus respectivos plazos, se tendrá por caducado el contrato sin detrimento de la acción que le compete a la institución Contratante para reclamar los daños y perjuicios resultantes. Cuando tuviere que hacerse efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, esto se hará exigible en proporción directa a la cuantía y valor de las obligaciones contractuales que no se hubieren cumplido.

El plazo para la entrega de las garantías y/o pólizas, podrá ser prorrogado únicamente por motivos de fuerza mayor o caso fortuito u otras causas debidamente justificadas y comprobadas. Dicha prórroga deberá ser solicitada por el Contratista, dentro del correspondiente período de presentación al Jefe de Departamento de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, quien dará respuesta a la solicitud dentro de los tres días hábiles posteriores a la presentación de la solicitud.

#### **DÉCIMA PRIMERA: ADMINISTRADORA DEL CONTRATO:**

El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de la Administradora de Contrato asignada a **YEMNY ISABEL ORTEGA LÓPEZ, TÉCNICA DE SEGUIMIENTO DE TRÁMITES LEGALES DEL PERSONAL, DEL DEPARTAMENTO DE GESTIÓN DEL TALENTO HUMANO**, teniendo como atribuciones las establecidas en los Artículos: 82 Bis., 122 (en caso de contratación de suministros), 129 (en caso de consultorías) de la LACAP, 42 inc.3º., 74, 75 inciso 2º.,77, 80 y 81, de la RELACAP y otras establecidas en el presente contrato.

#### **DÉCIMA SEGUNDA: ACTA DE RECEPCIÓN:**

Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con el Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción (definitivas, parciales, provisionales, según corresponda), las cuales contendrán como mínimo lo que establece el Artículo 77 del RELACAP.

#### **DÉCIMA TERCERA: VIGENCIA:**

El presente contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por ambas partes, y finalizará cuando el MINDEL haya realizado la liquidación financiera del mismo.

#### **DÉCIMA CUARTA: MULTAS**

##### **MULTAS**

Cuando el Contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad con el artículo 85 de la LACAP y aplicando lo establecido en el artículo 160 LACAP o el artículo 80 RELACAP, según corresponda.

La multa por cada día de retraso será calculada con base a la siguiente tabla:

- a) En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será cero punto uno por ciento (0.1%) del valor total del contrato.
- b) En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%) del valor total del contrato.
- c) Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%) del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento (12%) del valor total del contrato procederá la caducidad del mismo, haciendo efectiva la garantía de fiel cumplimiento del contrato.

La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que estas puedan programarse en diversas etapas.

En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia del Contratista debiendo exigir el pago de la misma, una vez sean declaradas en firme.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de obras, bienes y servicios adquiridos por licitaciones o concursos, será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio. En el caso de la libre gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio.

#### **DÉCIMA QUINTA: MODIFICACIONES Y PRÓRROGA:**

El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia de común acuerdo entre las partes, antes del vencimiento de su plazo de conformidad a lo establecido en los Artículos, 83-A, 86 y 92 de la LACAP, y se deberán atender las prohibiciones establecidas en el artículo 83-B de la LACAP. Así mismo podrá acordarse la prórroga establecida en el Art. 83 de la LACAP y 92 del RELACAP (cuando aplique). En tales casos, el CONTRATANTE emitirá la correspondiente Resolución Razonada de modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo, y el Contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes

#### **DÉCIMA SEXTA: RESPONSABILIDAD LABORAL Y ADMINISTRATIVA:**

El Contratista cumplirá con todas las leyes, códigos, regulaciones y prestaciones de carácter laboral vigentes en la República de El Salvador, a favor del personal que sea asignado para la prestación de servicios contemplados en este contrato.

Así mismo, el contratista exime al MINDEL de toda responsabilidad civil, laboral, penal o de tránsito que se le pretenda deducir en relación al trabajo de su personal, o que surja por daños a terceras personas, incluyendo muerte y daños a la propiedad causadas por violación a una obligación legal o incumplimiento de este contrato por parte del Contratista o su personal.

El contratista no tendrá responsabilidad por hechos que se originen como consecuencia de fuerza mayor o caso fortuito, así como por delitos cometidos por terceras personas.

#### **DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO:**

El MINDEL podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando:

- a) El Contratista no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y otras que se hayan solicitado, en los plazos correspondientes.
- b) La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores.
- c) Deficiencia de los productos o servicio contratado.
- d) Se podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesaria la finalización del contrato.

Otras causas:

- a) Por la muerte o incapacidad sobrevenida del contratista individual o por la extinción de la personería jurídica de la sociedad contratista.
- b) Por la declaración de quiebra o concurso de acreedores, y la declaración suspensión de pagos.
- c) Por caso fortuito o fuerza mayor que afectare significativamente el servicio objeto del contrato.
- d) La falta de veracidad en lo ofertado, comprobado luego de la contratación, podrá ser causa de terminación del contrato.

#### **DÉCIMA OCTAVA: FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO:**

Si por cualesquiera causas de fuerza mayor o caso fortuito, tales como huelgas, guerras, terremotos, erupciones volcánicas, órdenes gubernativas, disturbios y otras causas fuera del control del Contratista, se hicieren impracticables los servicios contratados, EL MINISTERIO podrá dar por terminado los servicios sin responsabilidad para ambas partes y pagará al Contratista todos los costos y honorarios devengados por los servicios ejecutados hasta la fecha de terminación dada por EL MINISTERIO.

#### **DÉCIMA NOVENA: IMPUESTOS:**

El CONTRATISTA será responsable del pago de los impuestos (IVA, Renta y otros Aranceles), que la prestación de los servicios de este contrato ocasionare.

#### **VIGÉSIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:**

Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, las partes contratantes se sujetarán a sede judicial. Señalando para tal efecto como domicilio

especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al Contratista, el Contratante nombrará al depositario de los bienes que se embargaren al Contratista, quien releva al Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.

### **VIGÉSIMA PRIMERA: CESIÓN, INCUMPLIMIENTO Y TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO:**

#### **1. CESIÓN**

La Contratista no podrá rescindir el presente contrato una vez firmado y tampoco podrá transferir, comprometer, Sub-contratar, ceder su derecho a recibir pagos o hacer cualquier otra transacción sobre éste contrato o parte de él, a persona alguna, natural o jurídica, nacional o extranjera, sin la autorización por escrito DEL MINISTERIO, previa aprobación, de la Fuente Financiera, pudiendo EL MINISTERIO reservarse las razones que tenga para negar la cesión. En todo caso, la suma de todos los sub-contratos no podrá ser mayor del CINCUENTA POR CIENTO (50%), del monto contratado. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

#### **2. INCUMPLIMIENTO**

EL MINISTERIO podrá caducar el presente contrato en casos de incumplimiento del Contratista de cualquiera de las obligaciones contraídas por medio de este contrato, salvo caso fortuito o por fuerza mayor que no fueren imputables al mismo se le sancionará con la terminación del contrato.

#### **3. TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO:**

EL MINISTERIO podrá caducar el contrato en cualquier momento por medio de notificación por escrito al CONTRATISTA sin indemnización alguna si éste fuera declarado en quiebra o insolvente. El MINDEL se reserva el derecho de dar por terminado total o parcialmente el presente contrato por:

- a) Incumplimiento de cualesquiera de las obligaciones estipuladas en el mismo;
- b) deficiente o mala prestación del servicio a juicio del MINDEL;
- c) Si se comprobare que el CONTRATISTA ha incurrido en prácticas corruptas tales como: soborno, extorsión o coacción, fraude, colusión, o cualquier otro hecho similar que se considere acto de corrupción; y
- d) en general, por negligencia o incompetencia del CONTRATISTA, a juicio del MINDEL, en la prestación del servicio objeto de este contrato.

El MINDEL se reserva el derecho de dar por terminado unilateralmente el contrato cuando así convenga a sus intereses, pagando todos los costos en que haya incurrido y los honorarios proporcionales que se le deban al CONTRATISTA hasta ese momento.

#### **VIGÉSIMA SEGUNDA: CONFIDENCIALIDAD Y ACCESO A LA INFORMACIÓN:**

El Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el Contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el Contratante se mantendrá con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, el Contratante está en la obligación de proporcionar la información que le sea requerida, por tanto, el Contratista exonera al MINDEL de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros

#### **VIGÉSIMA TERCERA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:**

El MINDEL se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Institución con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Contratante.

#### **VIGÉSIMA CUARTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACION APLICABLE:**

El presente Contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este Contrato. Asimismo, señalan como domicilio especial la ciudad de San Salvador a la competencia de cuyos tribunales se someten.

#### **VIGÉSIMA QUINTA: PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL:**

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

**VIGÉSIMA SEXTA: PRINCIPIO DE IGUALDAD, PROHIBICIÓN DE LA DISCRIMINACIÓN Y VIOLENCIA DE GÉNERO:**

El MINDEL en cumplimiento a las leyes nacionales Ley de Igualdad, Equidad, y Erradicación de la Discriminación contra las Mujeres (LIE) y la Ley Especial Integral para una Vida Libre de Violencia para las Mujeres (LEIV), a fin de promover relaciones de respeto entre mujeres y hombres, con el objeto de proteger y garantizar sus derechos y su dignidad humana, declara **CERO TOLERANCIA A LA VIOLENCIA DE GÉNERO**, en las relaciones de trabajo tanto al interior como al exterior de la institución, por lo que ante cualquier práctica de Discriminación y Violencia de género, que realice el contratistas, que vulneren derechos y dignidad de las personas, el MINDEL activará el respectivo Protocolo, para la aplicación de las medidas acordes a lo establecido en las leyes nacionales y normativas internas que correspondan.

**VIGESIMA SÉPTIMA: NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES.**

El Contratante señala como lugar para recibir notificaciones Boulevard Orden de Malta, Edificio 470, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, y el Contratista señala para el mismo efecto la siguiente dirección [REDACTED]

[REDACTED] Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado.

En fe de lo cual suscribimos el presente contrato en dos originales de igual valor, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, el día veintiuno de julio del año dos mil veintiuno.

[REDACTED]



MARIA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN  
MINISTRA DE DESARROLLO LOCAL  
AD-HONOREM

[REDACTED]



MAX ALLAN PARDO BORJAS  
ADMINISTRADOR ÚNICO PROPIETARIO Y  
REPRESENTANTE LEGAL DE LA SOCIEDAD ITR DE EL  
SALVADOR, S.A. DE C.V.

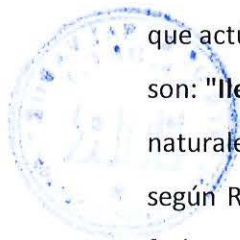


[REDACTED]

la ciudad de Antigua Cuscatlán, Departamento de La Libertad, a las diez horas y quince minutos, del día veintiuno de julio de dos mil veintiuno. Ante mí, **CAROLINA AMALIA SALINAS RUBIO**, Notario, del domicilio de San Salvador, departamento San Salvador, comparecen: por una parte, **MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN**, quien es de [REDACTED]

[REDACTED], que tuve a la vista, actuando en su carácter de Ministra de Desarrollo Local Ad-Honorem y Representante Legal del **MINISTERIO DE DESARROLLO LOCAL**, Institución de Derecho Público, perteneciente al Órgano Ejecutivo, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro- cero dos cero seis uno nueve- uno cero cinco- seis, que en el curso de este instrumento se denominará "EL CONTRATANTE" o "MINDEL", personería que al final relacionaré; y, por otra parte, **MAX ALLAN PARDO BORJAS**, quien es de [REDACTED]

[REDACTED], actuando en su carácter de Administrador Único Propietario y Representante Legal de la sociedad **ITR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **ITR DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – uno nueve uno cero seis cinco – cero cero tres – tres, que en el curso de este instrumento se denominará "EL CONTRATISTA", personería que al final relacionaré; y dichos comparecientes en el carácter en que actúan ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que respectivamente son: "**Ilegible**" e "**Ilegible**", por haber sido puestas de su puño y letra en el anterior documento de naturaleza contractual, por medio del cual, se hace constar que el MINDEL ha adjudicado un contrato según Resolución de Adjudicación MINDEL número **NOVENTA Y NUEVE/DOS MIL VEINTIUNO**, de fecha ocho de julio de dos mil veintiuno, adjudicando al Contratista el proceso de Libre Gestión número **LG- SETENTA Y SEIS/ DOS MIL VEINTIUNO-MINDEL**, y de conformidad a las condiciones que aparecen en el documento y demás documentos contractuales, entre los que están: Condiciones Generales, Especificaciones Técnicas, Términos de Referencia, oferta técnica, oferta económica y cláusulas contractuales generales; documentos que expresamente se entienden incorporados al contrato. El objeto del contrato comprende la regulación de las relaciones, derechos y obligaciones de




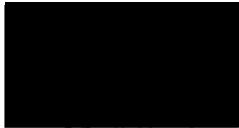






las partes contratantes, a efecto de que el Contratista entregue a satisfacción del Contratante el **SERVICIO DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO PARA SEIS LECTORES FACIALES (RELOJ MARCADOR) SEIS CENTROS DE CIUDAD MUJER**. En relación al plazo del contrato, El Contratista se compromete a dar fiel cumplimiento a la Cláusula Novena debiendo en consecuencia ejecutar totalmente el servicio objeto del contrato y prestar los servicios a entera satisfacción del MINDEL, a partir de la fecha establecida en la orden de inicio emitida por el Administrador del Contrato debiendo efectuarse tres mantenimientos a cada equipo, el primer mantenimiento se realizará DIEZ días posteriores a la orden de inicio, los siguientes mantenimientos serán programados cada dos meses del año dos mil veintiuno. El precio del servicio es hasta por un monto de **DOS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), de conformidad con la oferta económica aprobada entre el MINDEL y el Contratista. Reconocen asimismo los comparecientes en el carácter en que actúan el resto de los conceptos expresados en el documento; Y Yo, la suscrita Notario DOY FE: I) De ser auténticas las firmas que calzan el documento que antecede, por haber sido puestas por las comparecientes en mi presencia; II) De ser legítima y suficiente la personería con que comparece la señora MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN, por haber tenido a la vista: a) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO UNO, Tomo CUATROCIENTOS VEINTITRÉS, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número DIECISIETE, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, del cual consta que la señora MARÍA OFELIA NAVARRETE DE DUBÓN, fue nombrada Ministra de Desarrollo Local Ad-Honorem, a partir del día dos de junio de dos mil diecinueve, y también se consigna el Decreto Ejecutivo número UNO del Consejo de Ministros, que contiene las Reformas al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, emitido el dos de junio de dos mil diecinueve, que regula en su artículo cinco, la sustitución al artículo veintiocho, el cual regula en su numeral dieciséis la creación del Ministerio de Desarrollo Local, y además en el artículo nueve adiciona en el título II, el artículo cuarenta y cinco- E , incorporando las competencias del Ministerio de Desarrollo Local; b) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO CINCUENTA Y NUEVE, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICUATRO, de fecha veintiocho de agosto de dos mil diecinueve, que contiene el Decreto Ejecutivo Número VEINTE de fecha veintiocho de agosto de dos mil diecinueve, en el cual se realizaron Reformas al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, en su artículo dos, por medio del cual se sustituye en el artículo cuarenta y cinco – E, el número siete y se adiciona el número ocho, atribuyéndole una competencia más al Ministerio de Desarrollo Local; c) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA NUEVE, Tomo CUATROCIENTOS VEINTICINCO, de fecha dieciocho de

diciembre de dos mil diecinueve, del cual consta que mediante el Decreto Ejecutivo número CUARENTA Y UNO de fecha doce de diciembre del dos mil diecinueve, se introdujeron reformas al Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, en el artículo uno adicionando al Título II, Capítulo II, los artículos cuarenta y cinco - F y cuarenta y cinco - G; y, **III**) De ser legítima y suficiente la personería con que comparece el señor **MAX ALLAN PARDO BORJAS**, por haber tenido a la vista: a) Copia certificada del Testimonio de Escritura Modificación y Cambio de Razón Social de la sociedad colectiva LEON PAEZ Y COMPAÑÍA que se puede abreviar LEON PAEZ Y CÍA, otorgada en la ciudad de San Salvador, Departamento de San Salvador, a las nueve horas del día treinta de mayo de mil novecientos noventa, ante los oficios del Notario Rodolfo Borjas Munguía, de la cual consta que el señor Max Allan Pardo Guerrero, actuando en su calidad de Ejecutor Especial de los acuerdos de la Sesión de Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas de fecha diez de marzo de mil novecientos noventa, en la que por unanimidad se acordó transformar la sociedad colectiva en una Sociedad Anónima de Capital Variable, en la cual se acordó, entre otros, que la sociedad se denominaría **ITR DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **ITR DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, y modificar el pacto social vigente. Dicho Testimonio se encuentra inscrito en el Registro de Comercio al número **VEINTINUEVE** del Libro **SETECIENTOS DIECIOCHO**, del Registro de Sociedades de folios **TRESCIENTOS OCHENTA Y UNO** a folios **TRESCIENTOS NOVENTA**, en fecha catorce de junio de mil novecientos noventa; b) Copia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Matriz de Modificación del Pacto Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día quince de abril del año dos mil diez, ante los oficios de la Notario Sara Elizabeth Martínez Martínez, en la cual se aumenta el capital social y se reúne en un solo texto el pacto social, estableciendo que su naturaleza, denominación y domicilio es tal como se ha relacionado, que su plazo es indefinido, que su finalidad es realizar actividades mercantiles, en general podrá realizar cualquier actividad comercial, industrial, agropecuaria o de servicios permitida por la ley, entre otras; que la Administración de la sociedad estará confiada a un Administrador Único Propietario y su respectivo suplente, o a una Junta Directiva compuesta por lo menos tres directores propietarios y tres directores suplentes, según lo decida la Junta General Ordinaria y durarán en sus funciones CINCO AÑOS, pudiendo ser reelecto, asimismo se establece que le corresponderá al Administrador Único Propietario o al Presidente de la Junta Directiva en su caso, el ejercicio de la representación judicial y extrajudicial, pudiendo en consecuencia celebrar toda clase de actos y contratos, sin más limitaciones que las establecidas en la ley y en el pacto social, encontrándose por tanto el compareciente, facultado para la suscripción de la presente y del documento que antecede a la misma.

Dicho Testimonio se encuentra inscrito en el Registro de Comercio al número **CUARENTA Y SIETE** del Libro **DOS MIL QUINIENTOS CINCUENTA**, del Registro de Sociedades de folios **CIENTO TREINTA Y TRES** a folios **CIENTO CUARENTA Y TRES**, en fecha diecisiete de mayo de dos mil diez; y, c) Copia certificada por Notario de la Credencial de Elección de la Administración de la referida sociedad, extendida por el señor Max Allan Pardo Ticas, en su calidad de Secretario de la Junta General Ordinaria de Accionistas, el día catorce de julio de dos mil veinte, de la cual consta que en el Libro de Actas de la Junta General de Accionistas, se encuentra el Acta número **SESENTA Y OCHO**, de la Sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas celebrada el día treinta de junio de dos mil veinte y que en su Punto número **SIETE** se acordó elegir como Administrador Único Propietario al señor **Max Allan Pardo Borjas**, para el período de **CINCO AÑOS**, contados a partir de la fecha de inscripción de dicha Credencial en el Registro de Comercio; la misma se encuentra inscrita, en el Registro de Comercio al número **VEINTICUATRO**, del Libro número **CUATRO MIL DOSCIENTOS CUARENTA Y TRES** del Registro de Sociedades, del folio **NOVENTA** al folio **NOVENTA Y DOS**, en fecha siete de septiembre de dos mil veinte, estando por tanto vigente tal nombramiento y facultado el compareciente para suscribir el presente instrumento. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de tres folios útiles. Y leído que les fue por mí, todo lo escrito en un sólo acto sin interrupción, manifestaron su conformidad, por estar redactado conforme a sus voluntades, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE.**



MARIA OFELIA NAVARRETE DE DUBON  
MINISTRA DE DESARROLLO LOCAL  
AD-HONOREM



MAX ALLAN PARDO BORJAS  
ADMINISTRADOR ÚNICO PROPIETARIO Y  
REPRESENTANTE LEGAL DE LA SOCIEDAD ITR DE EL  
SALVADOR, S.A. DE C.V.

